

FEUILLE FÉDÉRALE SUISSE

XXX^{me} année. Volume I.

N^o 2.

Samedi 12 janvier 1878.

Abonnement par année (franco dans toute la Suisse) 4 francs.
Prix d'insertion : 15 centimes la ligne. Les insertions doivent être transmises
franco à l'expédition. — Imprimerie et expédition de C.-J. Wyss, à Berne.

Règlement

concernant

l'introduction des mesures de 4 et de 3 décilitres.

(Du 8 janvier 1878.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE,

en exécution d'une décision de l'Assemblée fédérale du
21 décembre 1877, ainsi conçue :

« Le Conseil fédéral est invité à modifier aussi
promptement que possible l'article 19 du règlement
d'exécution sur les poids et mesures, du 22 octobre
1875, dans ce sens que pour la vente en détail on
autorise les subdivisions du litre de 5, 4, 3, 2 et
1 décilitres. »

vu le rapport du Département fédéral de l'Intérieur du
26 décembre 1877,

arrête :

Art. 1^{er}. Outre les mesures de capacité prévues à l'ar-
ticle 19 du règlement d'exécution sur les poids et mesures,
du 22 octobre 1875 *), les mesures de 4 et de 3 décilitres

*) Voir Recueil des lois, nouvelle série, tome I, page 694.

Recettes de l'Administration des postes des années 1876 et 1877.

Mois.	Voyageurs et surpoids.				Lettres, imprimés et mandats de poste.				Paquets et valeurs.				Journaux.				Autres recettes.				Total.			
	1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.	
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
Janvier	165,742	94	136,967	30	624,445	71	683,822	40	311,065	53	273,342	77	37,000	—	38,700	—	20,254	21	20,435	63	1,158,508	39	1,153,268	10
Février	168,590	47	134,860	64	543,509	81	565,663	74	285,643	51	271,985	09	11,600	—	12,200	—	48,127	83	52,165	41	1,057,471	62	1,036,874	88
Mars	211,864	84	150,610	44	435,374	39	576,716	79	251,602	74	241,067	58	51,100	—	54,600	—	17,100	60	24,066	12	967,042	57	1,047,060	93
Avril	216,470	45	192,135	86	570,367	59	584,743	99	334,143	34	339,447	05	11,300	—	15,000	—	19,083	69	28,225	68	1,151,365	07	1,159,552	58
Mai	233,947	—	188,411	37	578,491	07	597,396	04	322,922	46	315,385	12	11,500	—	13,750	—	16,460	67	20,871	45	1,163,321	20	1,135,813	98
Juin	296,823	43	258,033	80	555,390	30	570,225	92	201,044	10	181,776	96	77,314	36	70,739	52	25,983	28	26,179	12	1,156,555	47	1,106,955	32
Juillet	495,342	10	444,158	24	638,761	41	736,406	28	320,783	39	314,537	61	27,200	—	23,765	—	18,827	26	22,836	64	1,500,914	16	1,541,703	77
Août	592,118	69	547,421	97	601,333	97	652,869	87	334,194	52	330,819	39	14,200	—	12,000	—	17,897	41	21,530	19	1,559,744	59	1,564,641	42
Septembre	414,218	38	371,664	80	606,883	75	538,042	54	242,633	57	213,345	03	50,500	—	59,528	—	22,969	46	19,719	26	1,337,205	16	1,202,299	63
Octobre	289,292	76	219,898	48	589,775	78	571,508	66	383,737	23	349,781	48	11,900	—	12,000	—	23,228	27	19,133	73	1,297,934	04	1,172,322	35
Novembre	234,238	69	164,390	10	588,750	42	600,332	74	364,577	96	357,441	42	14,200	—	21,900	—	19,354	84	18,092	70	1,221,121	91	1,162,156	96
Décembre	170,846	14			601,586	15			294,318	93			77,800	71			130,087	44			1,274,639	37		
Total	3,489,495	89			6,934,670	35			3,646,667	28			395,615	07			379,374	96			14,845,823	55		
Total fin novembre	3,318,649	75	2,808,553	—	6,333,084	20	6,677,728	97	3,352,348	35	3,188,929	50	317,814	36	334,182	52	249,287	52	273,255	93	13,571,184	18	13,282,649	92

Dépenses de l'Administration des postes des années 1876 et 1877.

Mois.	Traitements et indemnités.				Frais de bureau.				Uniformes.				Loyers.				Mobilier et matériel de bureau. Matériel de transport.				Frais de transport.				Fabrication des estampilles de valeur.				Autres dépenses.				Total.					
	1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.		1876.		1877.							
	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.								
Janvier	457,069	29	481,440	82	63,996	16	41,495	94	64,616	55	53,618	20	33,336	32	35,256	73	67,108	45	55,240	79	353,472	12	347,342	96	20,405	81	19,798	94	2,496	49	11,213	19	1,062,501	19	1,045,407	57		
Février	456,904	59	477,576	66	34,910	70	35,025	42	5,524	45	4,820	90	328	62	986	33	89,064	70	44,943	70	358,128	39	354,010	87	16,892	47	28,367	60	8,801	26	6,144	64	970,555	18	951,876	12		
Mars	649,018	31	695,376	02	41,708	43	31,526	49	10,611	30	12,186	75	53,493	40	59,091	19	76,968	92	53,412	75	435,516	56	360,596	98	19,465	86	20,885	35	5,253	16	4,462	85	1,292,035	94	1,237,538	38		
Avril	457,694	60	487,780	24	35,964	29	37,479	31	33,766	20	56,313	50	389	65	2,087	13	60,441	35	57,109	88	414,389	89	388,171	11	14,825	20	17,125	70	4,222	32	4,004	49	1,021,693	50	1,050,071	36		
Mai	460,337	71	482,823	52	49,691	47	25,806	75	14,130	40	21,009	85	2,400	20	1,093	48	129,651	19	64,677	68	422,999	30	358,158	34	17,266	78	15,749	20	7,347	78	5,534	11	1,103,824	83	974,852	93		
Juin	655,753	12	699,047	31	56,070	74	42,162	29	5,397	60	6,340	30	71,774	94	75,247	25	123,638	80	57,347	21	494,027	04	439,728	31	19,304	70	24,083	83	6,852	69	5,277	30	1,432,819	63	1,349,233	80		
Juillet	488,213	04	496,222	09	32,275	71	26,184	99	14,060	85	12,701	45	33,971	15	38,213	80	159,027	20	63,599	61	673,748	79	582,387	83	9,847	60	8,579	25	7,103	97	4,844	37	1,418,248	31	1,232,733	39		
Août	483,438	90	491,971	50	42,313	46	32,642	81	13,216	15	1,245	—	596	46	2,474	65	86,973	30	59,240	40	738,612	23	652,968	99	21,898	99	31,385	40	4,787	23	10,385	43	1,391,836	72	1,282,314	18		
Septembre	686,501	57	708,435	95	35,422	57	26,024	29	10,683	10	4,473	25	56,769	95	58,399	79	75,747	54	50,242	07	616,195	76	529,343	80	18,112	19	5,829	35	8,308	49	5,458	12	1,507,741	17	1,388,206	62		
Octobre	480,680	45	480,143	71	36,717	11	35,026	90	4,513	85	4,351	50	22,489	55	780	45	69,667	34	53,247	10	444,897	37	373,773	81	16,978	56	10,873	40	8,969	09	7,836	77	1,084,913	32	966,033	64		
Novembre	476,619	68	477,660	68	46,936	82	38,627	—	2,457	49	688	—	1,689	10	665	45	73,654	22	47,521	21	417,991	98	325,413	52	19,960	22	3,818	20	4,478	98	8,546	95	1,043,788	49	902,941	01		
Décembre	699,067	86			73,133	35			6,311	—			119,512	21			85,754	09			395,664	42			21,853	35			14,151	71			1,415,447	99				
Total fin novembre	6,451,299	12	5,978,478	50	549,140	81	372,002	19	185,288	94	177,748	70	396,751	55	274,296	25	1,097,697	10	606,582	40	5,765,643	85	4,711,986	52	216,811	73	186,496	22	82,773	17	73,708	22	14,745,406	27	13,329,958	28	12,381,209	—

Tableau des trains ayant circulé pendant le mois de Novembre 1877 sur les chemins de fer suisses et des retards qu'ils ont subis.

Etabli par le Département fédéral des Chemins de fer et du Commerce.

Annexe au n° 1, Feuille fédérale.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	26.	27.	28.	29.	30.	31.	32.	33.	34.	35.	36.	37.	38.	39.	40.										
Designation des lignes.	Longueur des lignes en exploitation.	Dont à double voie.	Total des trains expédiés.					Nombre total parcouru de		De ces derniers appartiennent aux trains ordinaires, directs, omnibus et mixtes.		Ce qui donne en moyenne pour un de ces trains.		Nombre des kilomètres d'essieux parcourus par chaque kilomètre exploité.	Retards à l'arrivée à la gare destinataire.										Cause des retards.					Total des retards.	Coincidence manquées:		Nombre des kilomètres		Parcours moyen														
			Ordinaires.			Extraordinaires.		Kilomètres de trains.		Kilomètres d'essieux.		Kilomètres de trains.			Kilomètres d'essieux.		Kilomètres de trains.		Kilomètres d'essieux.		avec des retards de 10-20 minutes.		avec des retards de plus de 20 min.		avec des retards de 15-30 minutes.		avec des retards de plus de 30 min.		Occasionnés par les retards des correspondances au départ.		Déraillements et rencontres.		Avaries survenues à la machine, ruptures d'essieux, échauffements, etc.		Pendant la marche et dans les stations.		Arrêts devant les signaux de gares appartenant à d'autres administrations.		par les trains directs et omnibus.		par les trains mixtes.		par retard sur la ligne elle-même.		Trains directs et omnibus.		Trains mixtes.		
			Trains express et omnibus.	Trains mixtes.	Trains de marchandises.	Trains express et omnibus.	Trains de marchandises.	Kilomètres de trains.	Kilomètres d'essieux.	Kilomètres de trains.	Kilomètres d'essieux.	Kilomètres de trains.	Kilomètres d'essieux.		avec des retards de 10-20 minutes.	avec des retards de plus de 20 min.	avec des retards de 15-30 minutes.	avec des retards de plus de 30 min.	Occasionnés par les retards des correspondances au départ.	Déraillements et rencontres.	Avaries survenues à la machine, ruptures d'essieux, échauffements, etc.	Pendant la marche et dans les stations.	Arrêts devant les signaux de gares appartenant à d'autres administrations.	par les trains directs et omnibus.	par les trains mixtes.	par retard sur la ligne elle-même.	Trains directs et omnibus.	Trains mixtes.																					
			Kilomètres.	Trains.	Trains.	Kilomètres.	Kilomètres.	Kilomètres.	Kilomètres.	Kilomètres.	Kilomètres.	Nombre.	Retard moyen.		Nombre.	Retard moyen.	Retard le plus fort.	Nombre.	Retard moyen.	Nombre.	Retard moyen.	Retard le plus fort.	Occasionnés par les retards des correspondances au départ.	Déraillements et rencontres.	Avaries survenues à la machine, ruptures d'essieux, échauffements, etc.	Pendant la marche et dans les stations.	Arrêts devant les signaux de gares appartenant à d'autres administrations.	par les trains directs et omnibus.	par les trains mixtes.		par retard sur la ligne elle-même.	Trains directs et omnibus.	Trains mixtes.																
Union Suisse ¹⁾	307	—	1,666	540	34	3	8	110,068	2,802,991	108,471	2,692,285	49	1,220	9,130	38	13	2	24	25	10	20	1	35	35	51	11	1	2	34	3	40	3	2	1,181	3,172	2,712	67,307	25,14	15,2										
Nord-Est Suisse ²⁾	552	82	3,600	1,530	450	5	136	243,212	7,318,116	210,789	5,811,804	41	1,133	13,257	69	14	10	26	36	13	20	3	64	75	95	17	—	4	74	—	78	5	6	1,322	1,58	2,702	74,510	27,2	18										
Tössthal	40	—	120	180	—	—	—	10,500	158,881	10,500	158,881	35	530	3,972	9	16	1	23	23	3	25	—	—	26	13	—	—	—	12	1	13	—	1	4,33	3,03	808	12,222	22,7	19,8										
National Suisse	163	6	1,002	300	120	—	—	56,760	761,902	54,060	664,810	42	511	4,674	14	13	4	25	31	11	22	3	67	89	32	9	—	—	23	—	23	1	2	1,77	2	2,350	28,905	28,1	18,2										
Central Suisse ³⁾	339	96	1,780	930	598	—	—	134,408	4,239,237	112,167	3,071,865	41	1,134	12,505	27	16	9	26	35	13	23	3	46	70	52	10	—	—	42	—	42	1	2	1,55	2,26	2,671	73,140	27,19	18,4										
Raccordement de Bâle	5	—	360	—	4	—	1	1,825	48,735	1,800	48,070	5	134	9,747	2	15	—	—	15	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	0,28	—	—	30,8	—	—									
Emmenthal	24	—	120	180	—	—	—	5,220	59,261	5,220	59,261	17	198	2,469	1	10	—	—	10	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	25,2	21,3										
Jura-Berne-Lucerne	341	—	1,530	662	240	3	33	109,601	2,657,322	102,687	2,338,956	47	1,067	7,793	105	13	24	36	113	25	20	11	44	102	165	35	3	1	124	2	130	10	2	5,03	4,02	790	17,992	22,7	15,8										
Suisse Occidentale ⁴⁾	660	48	1,680	1,470	780	—	87	214,661	6,162,158	183,750	4,323,122	58	1,372	9,337	57	14	35	38	140	37	20	11	48	80	140	31	3	2	104	—	109	10	7	3,40	7,00	1,686	39,662	26,6	17,7										
Brünig	9	—	180	—	—	3	73	1,588	17,512	1,260	14,064	7	78	1,946	3	14	—	—	20	—	—	—	—	—	3	2	—	—	1	—	1	—	—	0,36	1,71	1,260	14,064	15,3	—										
Gothard	67	—	300	120	—	—	—	13,440	206,664	13,440	206,664	32	492	3,085	2	16	—	—	19	—	—	—	—	—	2	1	—	—	1	—	1	—	—	0,24	0,37	13,440	206,664	26	22,6										
Lausanne-Echallens	15	—	—	248	—	—	—	3,522	36,942	3,522	36,942	14	149	2,463	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,00	—	—	—	—	17,3										
Rorschach-Heiden	7	—	180	—	—	—	—	1,260	4,137	1,260	4,137	7	23	591	1	15	—	—	15	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—										
Appenzell	15	—	—	509	—	8	1	4,766	50,704	4,676	49,434	9	97	3,380	—	—	—	—	5	21	—	—	—	30	5	5	—	—	—	—	—	—	—	0,07	—	—	—	—	14,6										
Wädenswil-Einsiedeln	17	—	—	208	—	2	4	3,630	22,550	3,536	21,896	17	105	1,326	—	—	—	—	2	25	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17										
Totaux et chiffres moyens.	2,561	232	12,518	6,877	2,226	24	343	914,461	24,547,112	817,138	19,502,191	42	1,006	9,585	328	14	85	33	140	119	21	32	49	102	564	127	7	9	415	6	437	30	22	2,25	3,14	1,870	44,627	26	17,5										
Au mois correspondant de l'année précédente	2,281	220	12,421	5,866	2,943	57	725	897,690	25,780,073	743,413	18,096,292	41	990	11,302	479	13	136	38	163	145	20	41	68	377	801	226	10	18	511	36	575	21	54	3,14	—	1,293	31,472	26,3	17,6										

¹⁾ y compris Wald-Rüti et la ligne du Toggenbourg.
²⁾ y compris les lignes du Betsberg, de Sulgen-Gossau, et d'Effretikon-Hinwil.
³⁾ y compris la ligne argovienne du Sud et Wohlens-Bremgarten.
⁴⁾ y compris Jougne-Eclépens, Simplon, Bulle-Romout et les lignes de la Broye.

destinées à la vente des liquides au détail sont aussi admises au poinçonnage.

Art. 2. Les dimensions de ces nouvelles mesures sont les suivantes :

a. Mesures de capacité pour l'huile et le lait :

	Diamètre et hauteur en millimètres.	
4 décilitres		79,4
3 »		72,6

b. Mesures de capacité pour le vin, l'alcool, les huiles éthérées, etc. :

	Diamètre en millimètres.	Hauteur en millimètres.
4 décilitres	63,4	126,8
3 »	57,6	115,2

Quant à la matière et à la forme de ces mesures, ainsi qu'à leur poinçonnage, les autres dispositions des art. 19, 21 et 22 du règlement d'exécution du 22 octobre 1875 sur les poids et mesures leur sont applicables.

Art. 3. Les bouteilles et les verres devront à l'avenir porter tous, outre les marques d'étalonnage prescrites jusqu'ici (art. 23 du règlement d'exécution), la désignation bien apparente de la contenance, par exemple 1 L., 5 DL., 4 DL., etc. Ces désignations devront également être apposées au moyen du dépolissage.

Quant à la distance entre l'anneau indiquant la contenance et le bord supérieur des bouteilles, les prescriptions en vigueur sont maintenues. Pour les verres, la marque doit être à 1 centimètre au moins et à 3 centimètres au plus au-dessous du bord.

Art. 4. La tolérance, quant aux mesures de capacité de 4 et de 3 décilitres, est au maximum de 1 centimètre cube ; pour les autres mesures, les prescriptions actuelles sont maintenues.

Art. 5. Chaque bureau de vérification de poids et mesures reçoit, pour contrôler les nouvelles mesures destinées au débit, deux étalons usuels de cuivre de 4 et 3 décilitres.

Toutefois, jusqu'au moment où les nouvelles mesures seront livrées par le bureau fédéral des poids et mesures, les vérificateurs peuvent se servir, pour étalonner les mesures de 4 et de 3 décilitres, des étalons de 2 et de 1 décilitres.

Art. 6. Il est accordé aux aubergistes et autres personnes faisant le commerce des boissons en détail un délai allant jusqu'au 1^{er} avril 1878, pour faire munir des marques indiquant la contenance les bouteilles et verres qui se trouvent déjà dans le commerce. A partir de cette date, on ne pourra faire usage d'aucun verre et d'aucune bouteille ne portant pas ces marques ou ne répondant pas aux prescriptions du présent règlement.

Art. 7. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur. Il sera imprimé, transmis à tous les Gouvernements cantonaux pour être communiqué aux vérificateurs des poids et mesures, et inséré dans le Recueil officiel des lois et ordonnances fédérales.

Berne, le 8 janvier 1878.

Au nom du Conseil fédéral suisse,

Le Président de la Confédération:

SCHENK.

Le Chancelier de la Confédération:

SCHIESS.

Règlement concernant l'introduction des mesures de 4 et de 3 décilitres. (Du 8 janvier 1878.)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1878
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	12.01.1878
Date	
Data	
Seite	15-17
Page	
Pagina	
Ref. No	10 064 844

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.